

N° 2564.

**PERSE ET RÉPUBLIQUE
SOCIALISTE FÉDÉRATIVE
DES SOVIETS DE RUSSIE**

Convention postale, avec déclaration,
signées à Moscou, le 25 avril 1923,
et protocole y annexé, signé à
Téhéran, le 7 octobre 1924.

**PERSIA
AND RUSSIAN SOCIALIST
FEDERAL SOVIET REPUBLIC**

Postal Convention, with Declaration,
signed at Moscow, April 25, 1923,
and Protocol annexed thereto,
signed at Teheran, October 7, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2564. — POSTAL CONVENTION ² BETWEEN PERSIA AND RUSSIA.
SIGNED AT MOSCOW, APRIL 25, 1923.

French official text communicated by the Permanent Delegate of Persia accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place December 22, 1930.

PERSIA, of the one part and the RUSSIAN SOCIALIST SOVIET REPUBLIC, of the other part, being desirous of fostering the development of friendly relations and economic intercourse between the two countries, have decided, in conformity with Article XXI of the Treaty ³ of Moscow dated February 25, 1921, to lay down in a Special Convention the conditions governing the exchange of postal correspondence between the two countries, and have for that purpose appointed as their Plenipotentiaries :

PERSIA :

S. H. TAGIZADEH, President of the Persian Commercial Delegation in Russia.

THE RUSSIAN SOCIALIST FEDERAL SOVIET REPUBLIC :

M. L. M. KARAKHAN, Assistant People's Commissary for Foreign Affairs.

The said Plenipotentiaries, having communicated to each other their full powers, found in good and form, have agreed upon the following provisions :

Article I.

1. A regular and periodical exchange of ordinary and registered correspondence (letters, post-cards, commercial papers, printed papers and samples of merchandise) sent from either country, as well as correspondence received from or addressed to foreign countries for which the Contracting Countries may serve as intermediaries, shall be established between Persia and Russia.

2. This exchange shall take place overland across the common frontiers of the two countries, and by sea by means of the mail packets appointed for the purpose.

Article II.

1. The conveyance of mail overland shall be effected by and at the expense of each Postal Administration as far as the exchange post office of the other country.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Definitive entry into force on February 3, 1925.

³ Vol. IX, page 383, of this Series.

Should the Postal Administrations of the Contracting Countries jointly agree, however, that it is preferable to entrust the conveyance of correspondence in both directions to a private individual, an undertaking or a company, the cost of such conveyance shall be equally divided.

2. In maritime communications, each of the Contracting Parties may have correspondence conveyed by the mail packets of its own country as far as the exchange post offices of the other country, or it may hand them over at its own posts to the agents of the mail packets of that country. In the latter case, the share of the Postal Administrations in the cost of transport shall be determined on the basis of the actual weight ascertained for each journey, and may not exceed one gold franc per kilogramme.

It is understood that such procedure shall affect only correspondence between the two countries and not mail in transit.

Article III.

Should an air mail service be jointly established between the two countries, the details of such service shall be regulated by a special agreement to be concluded between the Postal Administrations of the two Contracting Parties.

Article IV.

Cash on delivery and express packets shall temporarily not be accepted. The conditions governing the exchange of such correspondence, and the date of opening of such services, shall be jointly established by the Postal Administrations of the Contracting Parties.

Article V.

1. All service correspondence between the Postal Administrations of the two countries or between their post offices shall be in French.

2. Correspondence relating to requests for information regarding postal packets shall be conducted between the exchange post office.

Article VI.

The rates applicable to the postal packets enumerated in Article I shall be those laid down by the Universal Postal Convention in force.

Article VII.

The equivalent rates applicable in the service of each Contracting Country to the packets referred to in Article I, the points at which exchange takes place, the order and manner of conveying correspondence, and all service details, shall be determined by Detailed Regulations drawn up jointly by the Postal Administrations of the Contracting Countries.

Article VIII.

1. Service correspondence, ordinary or registered, relating to the postal, telegraphic and radiotelegraphic services, exchanged between the Central Postal and Telegraph Administrations of the two countries, and postal service correspondence exchanged between the post offices, shall be conveyed post-free.

2. All other correspondence, whatever its origin or destination, shall be duly prepaid in accordance with the provisions of the Universal Postal Convention in force.

Article IX.

1. Each Postal Administration shall accept for exchange in transit through its territory, either *à découvert* or in closed mails, ordinary and registered correspondence sent from or addressed to any country or area with which it exchanges postal correspondence directly or indirectly.

2. The Postal Administrations responsible for sending the above-mentioned mail will receive the transit charges laid down in the Universal Postal Convention in force.

Article X.

1. In the case of the loss of a registered article the sender shall be entitled to compensation amounting to 50 gold francs. The equivalent of that amount shall be paid to the person entitled thereto in the currency of the country where the payment is made.

2. If the compensation is paid by the Postal Administration of one country on account of the Administration of the other country, the latter being responsible for the loss, the country responsible shall refund the amount of such compensation not later than two months after notice of payment has been given.

3. Pending the introduction of a post-office money-order service, the payments referred to in § 2 of the present Article shall be made through the diplomatic representative of the country responsible for the loss residing in the capital of the other country, and shall not involve the Postal Administrations of the creditor or debtor country in any expense.

4. The Postal Administrations of the Contracting Countries shall not be responsible for loss due to circumstances outside their control.

Article XI.

In all cases which relate to the postal packets referred to in the present Convention, but for which no provision is made therein, the provisions of the Universal Postal Convention in force and the Final Protocol and Detailed Regulations annexed thereto shall be applied.

Article XII.

The present Convention shall be put into execution three months after the date of its signature, and shall remain in force until one of the Contracting Parties notifies the other one year in advance of its intention to abrogate it.

Article XIII.

The present Convention shall be ratified as soon as possible, but not later than six months after the date of signature.

The exchange of the instruments of ratification shall take place at Moscow.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the Contracting Countries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Moscow on the twenty-fifth day of April, one thousand nine hundred and twenty-three.

L. KARAKHAN.

S. H. TAGIZADEH.

DECLARATION.

On signing the Postal Convention between Persia and Russia, signed this day, the two Contracting Parties declare that :

In view of the administrative union between the Federation of Transcaucasian Republics and Russia, in postal matters, it is agreed that the provisions of the present Convention shall also apply to the said Federation and that consequently the latter, together with Russia, shall be deemed to be one postal unit and shall be represented by a single Administration.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the Contracting Countries have signed the present Declaration and have thereto affixed their seals.

Done at Moscow, in duplicate, on the twenty-fifth day of April, one thousand nine hundred and twenty-three.

L. KARAKHAN.

S. H. TAGIZADEH.

PROTOCOL.

The Protocol, which applies to this Convention as well as the Telegraph Convention is published at the end of the latter, on page 341 of this Volume.
